

## СОДЕРЖАНИЕ

- 1. ВАШИ ЧАСЫ CHARLES-AUGUSTE PAILLARD**
- 2. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**
- 3. ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ КВАРЦЕВЫХ ЧАСОВ**
- 4. ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ МЕХАНИЧЕСКИХ ЧАСОВ С РУЧНЫМ ЗАВОДОМ**
- 5. ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ МЕХАНИЧЕСКИХ ЧАСОВ С АВТОМАТИЧЕСКИМ ЗАВОДОМ**
- 6. МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ CHARLES-AUGUSTE PAILLARD**

### **1. ВАШИ ЧАСЫ CHARLES-AUGUSTE PAILLARD**

Мы поздравляем Вас с покупкой наручных часов CHARLES-AUGUSTE PAILLARD. Марка CHARLES-AUGUSTE PAILLARD гарантирует качество материалов и точность своих превосходных изделий. Абсолютно все модели изготавливаются нашими мастерами на собственном производстве в Швейцарии. Мы надеемся, что наши часы доставят вам истинное удовольствие благодаря заботе и вниманию, с которыми мы относимся к созданию дизайна часов, гарантуя их удобство и качество вплоть до малейших деталей.

### **2. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

#### **Как гарантировать отличную работу часов CHARLES-AUGUSTE PAILLARD на многие годы**

Часы кварцевые:

*В приобретенных Вами кварцевых часах находится батарея, установленная заводом-изготовителем для тестовых испытаний, поэтому срок службы этой батареи по сравнению со стандартной, вероятно, будет сокращен. При первых признаках недостаточного питания (при замедлении отсчета времени) необходимо заменить батарею в гарантийном сервисном центре. Замена батареи производится за счет клиента.*

Часы с ручным заводом:

*Заводите часы только один раз в день, предпочтительно утром, поворачивая заводную головку по часовой стрелке до тех пор, пока она не будет поворачиваться с трудом.*

*Избегайте перекручивания заводной головки. Не нажимайте на нее с силой, т.к. вы можете сломать заводной механизм.*

Часы с автоподзаводом:

*Для того, чтобы установить и запустить часы, в первый раз сделайте это вручную (для этого поверните заводную головку по часовой стрелке несколько раз пока не пойдет секундная стрелка), затем установите время и наденьте их. В ваших часах механизм с автоподзаводом, что означает, что он заводится от движения вашей кисти при их носке. Если вы носите их целый день - почти 12 часов у механизма образуется запас хода 40 часов; если вы их не носите, запас хода израсходуется и они остановятся.*

Экстремальные воздействия:

*Избегайте любых экстремальных воздействий на ваши часы как физических, так и термальных (не носите их при температуре выше, чем 60°C и ниже, чем 10°, т.к. температурные колебания влияют на точный ход часов)*

**Магнитные поля:**

*Не кладите их на акустические колонки или устройства, генерирующие магнитные поля.*

#### Химические воздействия:

Избегайте прямого контакта часов с моющими средствами, духами, косметикой, растворителями и т.д., т.к. они могут повредить прокладки в корпусе, ремень или браслет.

#### Водостойкость:

Гарантируется защита часов от воды только в той степени, которая указана на их задней крышке.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ЧТОБЫ ПРЕДОТВРАТИТЬ ПРОНИКНОВЕНИЕ ВОДЫ В ЧАСЫ И ПОРЧУ МЕХАНИЗМА ДО ТОГО, КАК ОПУСТИТЬ ИХ В ВОДУ НЕОБХОДИМО:

(для часов с закручивающимися заводной головкой и кнопками) ПРОВЕРЬТЕ, ЧТОБЫ ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА И КНОПКИ БЫЛИ ТЩАТЕЛЬНО ЗАКРУЧЕНЫ.

(для часов, не имеющих закручивающуюся заводную головку) ПРОВЕРЬТЕ, ЧТОБЫ ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА БЫЛА ЗАЩЕЛКНУТА И ПРИЛЕГАЛА К КОРПУСУ.

#### Класс водозащиты.

Наручные часы по степени водозащиты делятся на пять классов. Установите класс Ваших часов по таблице для определения правильных условий эксплуатации

Класс	Маркировка корпуса	Брызги, дождь	Плавание с трубкой, ныряние	Ныряние с аквалангом
I	Water resistant	+	-	-
II	3 atm/30m	+	-	-
III	5 atm/50m	+	-	-
IV	10 atm/100m	+	+	-
V	20 atm/200m	+	+	+

Герметичность часов не является их постоянным свойством и со временем утрачивается вследствие износа или высыхания прокладок (задней крышки, заводной головки, функциональных кнопок). Рекомендуем проводить профилактику герметичности Ваших часов один раз в два-три года.

#### Уход:

Для очистки часов и ремешка используйте сухую мягкую ткань, либо мягкую ткань, смоченную в растворе мягкого моющего средства. Никогда не используйте для этой цели легко испаряющиеся вещества (бензин, растворители и т.п.)

#### Кожаный ремешок

Кожаные ремешки CHARLES-AUGUSTE PAILLARD изготавливаются из высококачественной натуральной кожи. Контакт ремешка с влагой или сыростью может привести к его усиленному износу и к возникновению изломов. Часы с кожаными ремешками следует снимать при купании или под душем.

В ходе эксплуатации допускается естественное стирание покрытия корпуса и браслета часов.

#### Техническое обслуживание

Ваши часы – как и все сложные механизмы, требуют периодического тщательного осмотра. Частота полного осмотра зависит от модели, климата, использования, а также от индивидуального бережного обращения с ними. С целью обеспечения многолетнего функционирования и водонепроницаемости следует регулярно (рекомендуемый интервал - раз в год) отдавать Ваши часы на проверку к официальному дилеру или в сервисный центр CHARLES-AUGUSTE PAILLARD.

### 3. ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ КВАРЦЕВЫХ ЧАСОВ



1. Основное положение заводной головки
2. Положение заводной головки для смены времени.

**Установка времени:** вытяните заводную головку в положение 2, и вращайте ее против часовой стрелки до установки нужного времени. Затем верните ее в положение 1.

Чтобы синхронизировать малую секундную стрелку с сигналом точного времени (радио, ТВ, интернет), вытяните заводную головку в момент, когда секундная стрелка находится на отметке 12, стрелка остановится. Как только прозвучит сигнал точного времени, верните головку в основное положение, секундная стрелка начнет двигаться.

4. ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ МЕХАНИЧЕСКИХ ЧАСОВ С РУЧНЫМ ЗАВОДОМ



1. Основное положение заводной головки
2. Положение заводной головки для смены времени.

**Установка времени:** вытяните заводную головку в положение 2, и вращайте ее против часовой стрелки до установки нужного времени. Затем верните ее в положение 1.

Чтобы синхронизировать малую секундную стрелку с сигналом точного времени (радио, ТВ, интернет), вытяните заводную головку в момент, когда секундная стрелка находится на отметке 12, стрелка остановится. Как только прозвучит сигнал точного времени, верните головку в основное положение, секундная стрелка начнет двигаться.

Не забывайте регулярно заводить ваши часы. Запас хода при полном заводе составляет 42 часа.

## 5. Инструкция для МЕХАНИЧЕСКИХ ЧАСОВ С АВТОМАТИЧЕСКИМ ЗАВОДОМ

**Внимание!** Автоматические часы Charles-Auguste Paillard, получают энергию для работы от колебаний, возникающих при естественном движении вашей руки во время носки. Если вы не носите часы или ведете малоподвижный образ жизни, не забывайте заводить часы вручную, вращая головку, находящуюся в основном положении, по часовой стрелке или воспользуйтесь специальной заводной коробкой.

Запас хода при полном заводе составляет около 42 часов

Модель - 3 стрелки (большая секундная стрелка)



1. Основное положение заводной головки
2. Положение заводной головки для смены времени.

**Установка времени:** вытяните заводную головку в положение 2, и вращайте ее против часовой стрелки до установки нужного времени. Затем верните ее в положение 1.

Чтобы синхронизировать секундную стрелку с сигналом точного времени (радио, ТВ, интернет), вытяните заводную головку в момент, когда секундная стрелка находится на отметке 12, стрелка остановится. Как только прозвучит сигнал точного времени, верните головку в основное положение, секундная стрелка начнет двигаться.

Модель – 3 стрелки, дата (большая или малая секундные стрелки)



1. Основное положение заводной головки
2. Положение заводной головки для смены даты.
3. Положение заводной головки для смены времени.

**Установка даты:** вытяните заводную головку в положение 2, и вращайте ее по часовой стрелке до установки нужной даты. Затем верните ее в положение 1.

**Установка времени:** вытяните заводную головку в положение 3, и вращайте ее против часовой стрелки до установки нужного времени. Затем верните ее в положение 1.

Ручная коррекция с 28-го (февраль) или 30-го числа на первое требуется во всех моделях. Для корректной автоматической смены даты рекомендуется сначала выставить дату вчерашнего дня, затем стрелками (см. Установка времени) перевести часы вперед так, чтобы сменилась дата и установилось точное время (до полудня или после полудня). Если вы переводите время после полудня, то прокрутите стрелки на 12 часов вперед после того, как сменится дата.

Чтобы синхронизировать секундную стрелку с сигналом точного времени (радио, ТВ, интернет), вытяните заводную головку в момент, когда секундная стрелка находится на отметке 12, стрелка остановится. Как только прозвучит сигнал точного времени, верните головку в основное положение, секундная стрелка начнет двигаться.

Модель – 3 стрелки, большое окно даты



1. Основное положение заводной головки
2. Положение заводной головки для смены даты.
3. Положение заводной головки для смены времени.

**Установка даты:** вытяните заводную головку в положение 2, и вращайте ее против часовой стрелки до установки нужной даты. Затем верните ее в положение 1.

**Установка времени:** вытяните заводную головку в положение 3, и вращайте ее против часовой стрелки до установки нужного времени. Затем верните ее в положение 1.

Ручная коррекция с 28-го (февраль) или 30-го числа на первое требуется во всех моделях. Для корректной автоматической смены даты рекомендуется сначала выставить дату вчерашнего дня, затем стрелками (см. Установка времени) перевести часы вперед так, чтобы сменилась дата и установилось точное время (до полудня или после полудня). Если вы переводите время после полудня, то прокрутите стрелки на 12 часов вперед после того, как сменится дата.

Чтобы синхронизировать секундную стрелку с сигналом точного времени (радио, ТВ, интернет), вытяните заводную головку в момент, когда секундная стрелка находится на отметке 12, стрелка остановится. Как только прозвучит сигнал точного времени, верните головку в основное положение, секундная стрелка начнет двигаться.

Модель – 3 стрелки, дата, день недели



1. Основное положение заводной головки
2. Положение заводной головки для смены даты.
3. Положение заводной головки для смены времени.

**Установка дня недели:** вытяните заводную головку в положение 2, и вращайте ее против часовой стрелки до установки нужной даты. Затем верните ее в положение 1.

**Внимание!** Всегда начинайте установку, с дня недели!!!

**Установка даты:** вытяните заводную головку в положение 2, и вращайте ее по часовой стрелке до установки нужной даты. Затем верните ее в положение 1.

**Установка времени:** вытяните заводную головку в положение 3, и вращайте ее против часовой стрелки до установки нужного времени. Затем верните ее в положение 1.

Ручная коррекция с 28-го (февраль) или 30-го числа на первое требуется во всех моделях. Для корректной автоматической смены даты рекомендуется сначала выставить дату и день недели вчерашнего дня, затем стрелками (см. Установка времени) перевести часы вперед так, чтобы сменилась дата и день недели, и установилось точное время (до полудня или после полудня). Если вы переводите время после полудня, то прокрутите стрелки на 12 часов вперед после того, как сменился дата.

Чтобы синхронизировать секундную стрелку с сигналом точного времени (радио, ТВ, интернет), вытяните заводную головку в момент, когда секундная стрелка находится на отметке 12, стрелка остановится. Как только прозвучит сигнал точного времени, верните головку в основное положение, секундная стрелка начнет двигаться.

Модель 3 стрелки, дата, запас хода



**Установка даты:** вытяните заводную головку в положение 2, и вращайте ее против часовой стрелки до установки нужной даты. Затем верните ее в положение 1.

**Установка времени:** вытяните заводную головку в положение 3, и вращайте ее против часовой стрелки до установки нужного времени. Затем верните ее в положение 1.

Ручная коррекция с 28-го (февраль) или 30-го числа на первое требуется во всех моделях. Для корректной автоматической смены даты рекомендуется сначала выставить дату вчерашнего дня, затем стрелками (см. Установка времени) перевести часы вперед так, чтобы сменилась дата и установилось точное время (до полудня или после полудня). Если вы переводите время после полудня, то прокрутите стрелки на 12 часов вперед после того, как сменится дата.

Чтобы синхронизировать секундную стрелку с сигналом точного времени (радио, ТВ, интернет), вытяните заводную головку в момент, когда секундная стрелка находится на отметке 12, стрелка остановится. Как только прозвучит сигнал точного времени, верните головку в основное положение, секундная стрелка начнет двигаться.

**Индикатор запаса хода** указывает количество энергии, запасенное вашими часами. Нахождение стрелки индикатора в крайнем левом положении у широкого края шкалы означает, что ваши часы заряжены полностью и будут работать в течение 42 часов. Если стрелка индикатора приближается к узкому краю шкалы, необходимо завести ваши часы вручную.

*Модель механического хронографа с автоподзаводом, с лунным календарем*



#### Функции:

Время: Часы, минуты, секунды, индикатор на 24 часа (на 9 часах) – синхронизирован с часовой стрелкой.

Полный календарь: дата (центральная стрелка), день недели и месяц в окошках (на 12 часах), календарь лунных фаз (на 6 часах).

Хронограф: центральная секундная стрелка хронографа, а также 30-ти минутный накопитель (на 12 часах) и 12-ти часовой накопитель (на 6 часах).

#### Завод часов

Часы оснащены ручным заводом, но пользоваться им рекомендуется лишь для начального запуска часов после их остановки (долго не носили). Для этого в 1-м положении плавно вращать головку по часовой стрелке (около 20 оборотов). Механизм завода устроен таким образом, что нельзя завести пружину до упора, что необходимо для корректной работы автоматического завода. Остальное время часы автоматически заводятся на руке.

#### Установка времени

- Выдвинуть заводную головку в положение 2
- Вращая заводную головку, установить требуемое время. Затем, если потребуется перевести число на несколько дат, перевести стрелки в обратном направлении до 9 часов и снова по часовой стрелке до 12 часов. За каждый цикл перевода стрелок в диапазоне часовой шкалы 9-12 происходит смена числа на один день.
- Вернуть заводную головку в положение 1.

#### Установка месяца и числа

- Выдвинуть заводную головку в положение 2 .
- Вращая заводную головку против часовой стрелки, установить требуемый месяц, а затем – число.
- Вернуть заводную головку в положение 1.

#### Установка фаз Луны

- Выдвинуть заводную головку в положение 2
- Вращать заводную головку по часовой стрелке, чтобы изменить фазу Луны.
- Вернуть заводную головку в положение 1

Фаза луны указывает на её возраст, действительная форма Луны для каждой фазы не отображается.

При считывании и выставлении данных часов используйте фазу Луны только в качестве указателя на возраст.

#### Возраст Луны

Возраст Луны указан в днях. Средний период от новой Луны до следующей новой Луны составляет приблизительно 29,5 дней.

Обратитесь к радио, ТВ, интернет или другому источнику информации, где приведён возраст или фаза Луны.

Выставите фазу Луны (0, 7, 15 или 22), ближайшую к приведённой.

Более точная установка может быть выполнена во время новой Луны (0) или полной Луны (15).

Новая Луна Возраст луны: 0 Сизигийный прилив	Первая четверть Возраст луны: 7 Квадратурный прилив	Полная Луна Возраст луны: 15 Сизигийный прилив	Последняя четверть Возраст луны: 22 Квадратурный прилив
			

- Используя фазу Луны на циферблате, Вы можете узнать величину прилива.
- Если Вы хотите выставить фазу Луны более точно, мы рекомендуем выставлять её во время новой Луны (Луна не видна на циферблате...Новая Луна) или полной Луны (Луна полностью видна на циферблате...Полная Луна).

#### Установка дней недели

Выставляются кнопкой «С». (В зависимости от модификации модели кнопка «С» может быть «утоплена» в корпус часов).

#### Работа с хронографом

Для включения хронографа нажать кнопку «А». Останов производится той же кнопкой. Повторное ее нажатие позволит проводить дальнейшие измерения. Для обнуления хронографа в режиме останова нажать кнопку «В». Стрелки накопителей вернутся в <0> положение.

Внимание! Категорически запрещается нажимать кнопку «В» при работе хронографа.

При установке даты часовая стрелка должна находиться в нижней части циферблата, между 3:00 и 9:00 часами.

Не рекомендуется ношение с постоянно включенным (свыше 12 часов подряд) секундомером, так как повышенная нагрузка на механизм сокращает запас хода.

*Модель механического хронографа с автоподзаводом, с датой и днем недели*



#### Функции:

Время: Часы, минуты, секунды.

Календарь: дата или дата с днём недели в зависимости от модификации модели.

Хронограф: центральная секундная стрелка хронографа, а также 30-ти минутный накопитель (на 12 часах) и 12-ти часовой накопитель (на 6 часах), останов секунд.

#### Завод часов

Часы оснащены ручным заводом, но пользоваться им рекомендуется лишь для начального запуска часов после их остановки (долго не носили). Для этого в 1-м положении плавно вращать заводную головку по часовой стрелке (15- 20 оборотов). Механизм завода устроен таким образом, что нельзя завести пружину до упора, что необходимо для корректной работы автоматического завода. Остальное время часы автоматически заводятся на руке.

#### Установка времени

- Выдвинуть заводную головку в положение 3
- Вращая заводную головку, установить требуемое время
- Вернуть заводную головку в положение 1.

#### Установка даты и дня недели

- Выдвинуть заводную головку в положение 2
- Вращая заводную головку по часовой стрелке, выставить число.
- Вращая заводную головку против часовой стрелки, выставить день недели.
- Вернуть заводную головку в положение 1.

Работа с хронографом

Для включения хронографа нажать кнопку «A». Останов производится той же кнопкой. Повторное ее нажатие позволит проводить дальнейшие измерения. Для обнуления хронографа в режиме останова нажать кнопку «B». Стрелки накопителей вернутся в <0> положение.

Внимание! Категорически запрещается нажимать кнопку «B» при работе хронографа.

При установке даты часовая стрелка должна находиться в нижней части циферблата, между 3:00 и 9:00 часами.

Не рекомендуется ношение с постоянно включенным (свыше 12 часов подряд) секундомером, так как повышенная нагрузка на механизм сокращает запас хода.

## 6. МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ CHARLES-AUGUSTE PAILLARD

ВАШИ ЧАСЫ CHARLES-AUGUSTE PAILLARD ИМЕЮТ ГАРАНТИЮ СРОКОМ НА ДВАДЦАТЬ ЧЕТЫРЕ (24) МЕСЯЦА СО ДНЯ ПОКУПКИ НА ВСЕ ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ ДЕФЕКТЫ В СООТВЕТСТВИИ С УСЛОВИЯМИ, ПЕРЕЧИСЛЕННЫМИ НИЖЕ:

1. Для пользования гарантийными услугами требуется наличие международной гарантии, в виде гарантийной карточки, содержащей артикул часов, дату приобретения, печать продавца и подпись. Требуйте выдачи и правильного заполнения карточки при покупке часов!

2. Международная гарантия покрывает только заводской брак или дефект используемых материалов.

3. Гарантия производителя не распространяется на:

- ЕСТЕСТВЕННЫЙ ИЗНОС, РАЗРЫВ, СТАРЕНИЕ ( НАПРИМЕР, ЦАРАПИНЫ НА СТЕКЛЕ; ИЗМЕНЕНИЕ ЦВЕТА И/ИЛИ МАТЕРИАЛА НЕМЕТАЛЛИЧЕСКИХ РЕМЕШКОВ И ЦЕПОЧЕК, ТАКИХ КАК КОЖА, ТКАНЬ, РЕЗИНА);
- ЛЮБЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ЛЮБЫХ ДЕТАЛЕЙ ЧАСОВ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕНАДЛЕЖАЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕДОСТАТОЧНЫЙ УХОД, НЕБРЕЖНОСТЬ, СЛУЧАЙНОСТЬ (УДАРЫ, ВМЯТИНЫ, РАЗДАВЛИВАНИЕ, РАЗБИТОЕ СТЕКЛО И Т.П.), НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАСОВ И НЕСОБЛЮДЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ;
- В СЛУЧАЕ ПРОНИКНОВЕНИЯ ВОДЫ, ЕСЛИ ЧАСЫ ИСПОЛЬЗОВАЛИСЬ НЕ В СООТВЕТСТВИИ С ХАРАКТЕРИСТИКАМИ ВОДОЗАЩИТЫ
- ЧАСЫ, ВСКРЫТЫЕ НЕАВТОРИЗОВАННОЙ МАСТЕРСКОЙ

4. Вышеуказанная гарантия производителя:

- НЕ ЗАВИСИТ ОТ ИНОЙ ГАРАНТИИ, КОТОРАЯ МОЖЕТ БЫТЬ ПРЕДУСМОТРЕНА ПРОДАВЦОМ И ЗА КОТОРУЮ ОН НЕСЕТ ЕДИНОЛИЧНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ.
- НЕ КАСАЕТСЯ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЯ ПО ОТНОШЕНИЮ К ПРОДАВЦУ ИЛИ ИНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ, УСТАНОВЛЕННЫХ ЗАКОНОМ ПРАВ, КОТОРЫЕ МОГУТ ИМЕТЬ ПОТРЕБИТЕЛЬ ПО ОТНОШЕНИЮ К ПРОДАВЦУ.

5. В случае если ваши часы CHARLES-AUGUSTE PAILLARD имеют дефекты или требуют дополнительного обслуживания, пожалуйста, обращайтесь к уполномоченному CHARLES-AUGUSTE PAILLARD продавцу, либо в сервисный центр CHARLES-AUGUSTE PAILLARD.

### Адрес сервисного центра:

ООО «ЭлПиАй Часовой клуб» 105066 Москва, Ул. Нижняя Красносельская, 40/12, корп. 12  
Тел.+7 495 728 01 41

E-mail: [info@ipi-watchclub.ru](mailto:info@ipi-watchclub.ru)

Часы работы:

Пн.-Пт. 11.00-19.00

Сб. 11.00-16.00